

Торайғыров университетінің  
ҒЫЛЫМИ ЖУРНАЛЫ

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ  
Торайғыров университета

---

**ТОРАЙҒЫРОВ  
УНИВЕРСИТЕТІНІҢ  
ХАБАРШЫСЫ**

**Филологиялық сериясы**  
1997 жылдан бастап шығады



**ВЕСТНИК  
ТОРАЙҒЫРОВ  
УНИВЕРСИТЕТА**

**Филологическая серия**  
Издается с 1997 года

ISSN 2710-3528

№ 2 (2021)

Павлодар

**НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ  
ТОРАЙГЫРОВ УНИВЕРСИТЕТА**

**Филологическая серия**

выходит 4 раза в год

---

**СВИДЕТЕЛЬСТВО**

О постановке на переучет периодического печатного издания,  
информационного агентства и сетевого издания

№ KZ30VPY00029268

выдано

Министерством информации и общественного развития  
Республики Казахстан

**Тематическая направленность**

публикация материалов в области филологии

**Подписной индекс – 76132**

<https://doi.org/10.48081/CDZE3219>

---

**Бас редакторы – главный редактор**

Жусупов Н. К.

*д.ф.н., профессор*

Заместитель главного редактора

Анессова А. Ж., *доктор PhD*

Ответственный секретарь

Уайханова М. А., *доктор PhD*

**Редакция алқасы – Редакционная коллегия**

Дементьев В. В., *д.ф.н., профессор (Российская Федерация)*

Еспенбетов А. С., *д.ф.н., профессор*

Трушев А. К., *д.ф.н., профессор*

Маслова В. А., *д.ф.н., профессор (Белоруссия)*

Пименова М. В., *д.ф.н., профессор (Российская Федерация)*

Баратова М. Н., *д.ф.н., профессор*

Аймухамбет Ж. А., *д.ф.н., профессор*

Шапауов Ә. Қ., *к.ф.н., профессор*

Шокубаева З. Ж., *технический редактор*

---

За достоверность материалов и рекламы ответственность несут авторы и рекламодатели

Редакция оставляет за собой право на отклонение материалов

При использовании материалов журнала ссылка на «Вестник Торайгыров университета» обязательна

<https://doi.org/10.48081/NFKO1910>**\*А. Е. Ниязова, Л. М. Арунова**Евразийский национальный университет имени Л. Н. Гумилева,  
Республика Казахстан, г. Нур-Султан

## **ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИМ ЕДИНИЦАМ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

*В данной статье раскрывается понятие фразеологическая единица, особенности обучения фразеологическим единицам, польза использования фразеологических единиц на уроках английского языка, представлены различные эффективные упражнения для студентов по эффективному изучению фразеологических единиц. Обучать студентов фразеологическим единицам на уроках английского языка необходимо. Тем не менее, самое главное, чтобы студенты, не являющиеся носителями языка, практиковались в использовании фразеологических единиц. Эти единицы должны быть включены в учебную среду, а также материалы по английскому языку. Вдохновлять студентов изучать фразеологические единицы английского языка очень важно. Также рассматривается использование рассказов, групповых бесед, пересказа, написание диалогов и ролевых игр. Эти стратегии обучения способствуют повышению мотивации у студентов и их вовлеченности в обучение фразеологическим единицам английского языка. Исходя из этого, следует учитывать особенности обучения английским фразеологическим единицам на уроках английского языка.*

*Ключевые слова: Фразеологические единицы, обучение фразеологическим единицам, фразеология, фразеологизм, стратегии обучения.*

### **Введение**

В лингвистике фразеологические единицы определяются как фиксированные выражения, которые обычно используются в переносном смысле и имеют произвольные значения [1, с. 107].

В фразеологии, фразеологическая единица, также идиома – устойчивая фраза, выполняющая функцию отдельного слова, используемого в целом, обычно не допускает перестановки ее частей внутри себя [2]. Словарь Macmillan определяет фразеологию как особый способ соединения слов для

выражения чего-либо. Однако лингвистические источники определяют также фразеологию как науку об изучении словосочетаний, стандартных фраз, даже пословиц и поговорок [3, с. 47]. Одна из задач учителей – изменить отношение студентов и повысить их мотивацию. Одни могут просто не интересоваться изучением фразеологизмов, когда считают, что только одно слово достаточно проблематично для изучения, а третьи могут предпочесть передачу точности [4, с. 1]. Фразеологизм – это выражение, значение которого не всегда легко вывести из обычного значения составляющих его элементов [5, с. 14].

Цель обучения фразеологическим единицам на уроках английского языка составляют такие ключевые аспекты как: развитие коммуникативной компетенции, знакомство с культурой изучаемого языка. Многие зарубежные и отечественные преподаватели считают обучение фразеологическим единицам для студентов языковой специальности неотъемлемой частью обучения лексике, что ведет к более беглой речи и письму. В результате различных исследований, было предложено включать фразеологические единицы в диалоги, чтения и рассказы в учебную программу [6].

Обучать фразеологическим единицам на уроках английского языка необходимо. Идиоматические выражения должны быть включены в учебную среду и материалы по английскому языку. Также, газеты и журналы, словари, радиопрограммы, телешоу и фильмы являются источниками идиом.

### **Материалы и методы**

Были использованы теоретические методы: анализ педагогической, лингвистической, методической литературы по проблеме исследования. Эмпирические методы: изучение педагогического опыта работы преподавателей. Также были изучены отечественные, зарубежные материалы по теме научной работы. Такие как: С. С. Кунанбаева, Артемова А. Ф., Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез, Rana Abid Thyab, Elaheh Rafatbakhsh, Alireza Ahmadi и т.д.

### **Результаты и обсуждение**

Ролевые игры, письмо интерактивные виды деятельности, такие как сопоставление частей идиом, – это некоторые виды деятельности, которые могут помочь студентам расширить свои знания и использовать идиомы [1, с. 109].

Развитию коммуникативных навыков студентов способствует обучение фразеологическим единицам с помощью диалогового письма и ролевой игры. Диалоги могут предоставить учащимся ситуации, в которых они могут практиковаться в обычном разговоре, и предлагают студентам обширную практику с базовыми навыками разговорной речи в контексте [7, с. 129].

Использование фразеологических единиц при написании эссе является эффективным способом представить идиоматические выражения в контексте иностранного языка.

В этой стратегии обучения не только студенты понимают фразеологические единицы, также учатся использовать их в контексте. Поскольку большинство фразеологических единиц относятся к простым категориям: времени, животных, частей тела [8, с. 52].

С помощью использования аутентических материалов можно продемонстрировать, как фразеологические единицы используются в СМИ, в газетных и журнальных статьях, в песнях, видео, рекламе и т. д. Упражнение: викторина. Необходимо раздать студентам газету и лист бумаги. В группах из пяти человек, студенты пишут пять вопросов, проходит проверка грамматики и орфографии. Когда группы закончат, они передают листы и вопросы другой группе. Впоследствии студенты языковой специальности могут оставить отзыв и проверить ответы на викторину. Это упражнение полезно для отработки навыков чтения и поиска информации, а также для использования словаря [8, с. 54].

Аутентичных материалы полезны для отработки навыков чтения и поиска информации, а также для использования словаря [8, с. 54].

По мнению, Кунанбаевой С. С., важное место занимают упражнения в системе методики преподавания современного иностранного языка и педагогики в целом [9, с. 146].

Например, использование упражнений на решение проблем.

Студентам необходимо предоставить упражнения по решению проблем, чтобы помочь им понять скрытый смысл идиоматических выражений. Это упражнение позволяет учащимся использовать свои познавательные способности, чтобы связывать и сравнивать значение этих выражений с их собственным родным языком и культурой.

Роль контекста является центральной в изучении языка.

Поскольку контекстная информация значительно помогает учащимся понимать английские идиомы, преподавателям английского языка важно предоставить учащимся богатый контекст. Таким образом, использование английских фразеологических единиц в рассказах может помочь учащимся лучше понять и запомнить их.

Обсуждение студентами прочитанного является полезной стратегией для улучшения понимания прочитанного. Групповое обсуждение представляется эффективным методом улучшения понимания, прочитанного учащимися. Обсуждение в малых группах может стимулировать учащихся к активному процессу накопления знаний.

Театр читателей рассматривается как интересная и мотивирующая стратегия. Применение театра читателей дает студентам возможность практиковаться в устной речи благодаря перечитыванию сценариев. Также

это упражнение оказывает значительное влияние на изучение и сохранение английских идиом учащимися [10].

Следующая стратегия нацелена на развитие коммуникации с помощью пересказа. Процесс общения, согласно Н. Д. Гальсковой и Н. И. Гез, заключается в регулировании отношении между собеседниками, передаче информации [11, с. 93].

Пересказ является хорошей стратегией, чтобы узнать, сколько учащиеся узнали, и улучшить их понимание. Действия по пересказу могут облегчить учащимся повторное чтение, потому что упражнения могут побудить учащихся попытаться вспомнить [10].

Диалоги могут предоставить учащимся ситуации, в которых они могут практиковаться в разговоре. Таким образом, диалоги и ролевые игры являются полезными и интересными и эффективными упражнениями для студентов [10].

### **Выводы**

Чтобы обучать эффективно фразеологическим единицам студентов, следует применять следующие стратегии:

1. Использование фразеологических единиц при написании эссе.
2. Создание разговоров с использованием фразеологических единиц английского языка.
3. Использование аутентичных материалов.
4. Использование упражнений на решение проблем.
5. Создание плакатов с использованием фразеологических единиц. Это полезные способы обучения фразеологическим единицам.

Таким образом, обучение фразеологическим единицам студентам языковой специальности эффективно при использовании различных упражнений и стратегий, которые способствуют развитию коммуникативной компетенции, знакомству с культурой изучаемого языка, практике использованию фразеологических единиц английского языка в различных контекстах.

### **Список использованных источников**

1 **Thyab, R. A.** The Necessity of idiomatic expressions to English Language learners [Text]. / R. A. Thyab// International Journal of English and Literature. 2016. – Vol.7(7). – P. 106–111.

2 **Артемова, А. Ф.** Английская фразеология [Текст]. – Спецкурс. М. : Высшая школа, 2009. – С. 84–85.

3 **Sultanov, B. R.** The effectiveness of phraseology in teaching and learning English language and literature [Text]. – Gulistan, Republic of Uzbekistan. 2017. – P. 47–48.

4 **Granger, S., Meunier, F.** Phraseology in language learning and teaching: where to from here [Text]. – 2020. – 2 p.

5 **Martíne, E. A., Martínez, F. M.** Analysis of phraseological content in English teaching: materials and teachers' attitudes. Doctor's thesis [Text]. – 2013. – 48 p.

6 **Rafatbakhsh, E., Ahmadi, A. A.** thematic corpus-based study of idioms in the Corpus of Contemporary American English [Text]./ Rafatbakhsh, E., Ahmadi, A. A//Asian-Pacific Journal of Second and Foreign Language Education 4, 2019. Article No.: 11.

7 The Advantages and Importance of The Advantages and Importance of Learning and Using Idioms in English Learning and Using Idioms in English [Text]. – Eliana Edith Roberto de Caro. 2009. – P. 121–136.

8 **Asri, Atiqah N., Rochmawati, D.** Innovative Teaching of English Idiomatic Expressions for EFL Learners [Text]/Asri, Atiqah N.// Journal of English Teaching Adi Buana. 2017. Vol. 02 No. 01. – P. 47–58.

9 **Kunanbayeva, S. S.** The Modernization of Foreign Language Education: The Linguacultural – Communicative Approach [Text]. – Second Edition, Hertfordshire Press. 2013. – 184 p.

10 **Wu, Su-Yueh.** Effective Activities for Teaching English Idioms to EFL Learners [Text]./ Wu, Su-Yueh//The Internet TESL Journal. 2008. – Vol. XIV, No. 3.

11 **Гальскова, Н. Д.** Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. Учеб. Пос. [Текст]. Для студ. Лингв. Ун-тов и фак. Ин. Яз. Высш. Пед. Уч. Заведений / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез// Издательский центр «Академия», 2006. – 336 с.

## References

1 **Thyab, R. A.** The Necessity of idiomatic expressions to English Language learners [Text]. / R. A. Thyab// International Journal of English and Literature. 2016. – Vol.7(7). – P. 106–111.

2 **Artemova, A. F.** Anglijskaja frazeologija [English phraseology] [Text]. Speckurs. M. : Vysshaja shkola, 2009. – P. 84–85.

3 **Sultanov, B. R.** The effectiveness of phraseology in teaching and learning English language and literature [Text]. – Gulistan, Republic of Uzbekistan. 2017. – P. 47–48.

4 **Granger, S., Meunier, F.** Phraseology in language learning and teaching: where to from here [Text]. – 2020. – 2 p.

5 **Martíne, E. A., Martínez, F. M.** Analysis of phraseological content in English teaching: materials and teachers' attitudes. Doctor's thesis [Text]. – 2013. – 48 p.

6 **Rafatbakhsh, E., Ahmadi, A. A.** thematic corpus-based study of idioms in the Corpus of Contemporary American English [Text]./ Rafatbakhsh, E., Ahmadi, A. A.//Asian-Pacific Journal of Second and Foreign Language Education 4, 2019. Article No.: 11.

7 The Advantages and Importance of The Advantages and Importance of Learning and Using Idioms in English Learning and Using Idioms in English [Text]. – Eliana Edith Roberto de Caro. 2009. – P. 121–136.

8 **Asri, Atiqah N., Rochmawati, D.** Innovative Teaching of English Idiomatic Expressions for EFL Learners [Text]/Asri, Atiqah N.// Journal of English Teaching Adi Buana. 2017. Vol. 02 No. 01. – P. 47–58.

9 **Kunanbayeva, S. S.** The Modernization of Foreign Language Education: The Linguacultural – Communicative Approach [Text]. – Second Edition, Hertfordshire Press, 2013. – 184 p.

10 **Wu, Su-Yueh.** Effective Activities for Teaching English Idioms to EFL Learners [Text]./ Wu, Su-Yueh//The Internet TESL Journal. 2008. – Vol. XIV, No. 3.

11 **Gal'skova, N. D.** Teorija obuchenija inostrannym jazykam. Linguodidaktika i metodika. Ucheb. Pos. [Theory of teaching foreign languages. Linguodidactics and methodology: a tutorial] [Text]. Dlja stud. Lingv. Un-tov i fak. In. Jaz. Vyssh. Ped. Uch. Zavedenij / N. D. Gal'skova, N. I. Gez// Izdatel'skij centr «Akademija». – 2006. – P. 336.

Материал поступил в редакцию 21.05.21.

*А. Е. Ниязова, Л. М. Арунова*

Л. Н. Гумилев атындағы Еуразиялық ұлттық университеті,

Қазақстан Республикасы, Нұр-Сұлтан қ.

Материал баспаға 21.05.21 түсті.

## **АҒЫЛШЫН ТІЛІ САБАҒЫНДА ФРАЗЕОЛОГИЯЛЫҚ БІРЛІКТЕРДІ ОҚЫТУДЫҢ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ**

*Бұл мақалада фразеологиялық ұғым ашылады бірлігі, фразеологиялық бірліктерді оқытудың ерекшеліктері, фразеологиялық бірліктерді ағылшын тілі сабақтарында қолдану, студенттерге фразеологиялық бірліктерді тиімді зерттеу бойынша әр түрлі тиімді жаттығулар ұсынылған. Ағылшын тілі сабағында оқушыларға фразеологиялық бірліктерді оқыту қажет. Алайда, ең маңыздысы – жергілікті емес студенттер фразеологиялық*



*бірліктерді қолдану арқылы жаттығады. Бұл қондырғылар ағылшын тіліндегі материалдармен қатар оқу ортасына енгізілуі керек. Студенттерді ағылшын тілінің фразеологиялық бірліктерін зерттеуге шабыттандыру өте маңызды. Сондай-ақ, әңгімелеу, топтық әңгіме, қайта әңгімелеу, диалогты жазу және ролдік ойындарды қолдануды қамтиды. Бұл оқыту стратегиялары студенттердің ынтасын арттыруға және олардың ағылшын тілінің фразеологиялық бірліктерін оқытуға қатысуына көмектеседі. Ағылшын тілі сабағында ағылшын фразеологиялық бірліктерін оқытудың ерекшеліктерін ескеру қажет.*

*Кілтті сөздер: Фразеологиялық бірліктер, фразеологиялық бірліктер оқыту, фразеология, оқыту стратегиялары.*

*A. E. Niyazova, L. M. Arunova*

*L. N. Gumilyov Eurasian National University,  
Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan.*

*Material received on 21.05.21.*

## **THE PECULIARITIES OF THE TEACHING OF PHRASEOLOGICAL UNITS AT THE ENGLISH LESSONS**

*The article reveals the concept of the phraseological unit, the peculiarities of teaching phraseological units, the benefits of using phraseological units in English lessons, presents various effective exercises for students to effectively study phraseological units. It is necessary to teach students phraseological units in the classroom. However, the most important thing is that non – native speakers should practice how to use phraseological units. These units should be included in the learning environment, as well as English language materials. It is very important to inspire students to study phraseological units of the English language. It also covers the use of storytelling, group conversations, retelling, dialogue writing, and role-playing. These learning strategies help to increase student motivation and their involvement in teaching phraseological units of the English language. Based on this, the peculiarities of teaching English phraseological units should be considered in English lessons.*

*Keywords: phraseological units, teaching of phraseological units, phraseology, phraseology, learning strategies.*

Теруге 21.05.2021 ж. жіберілді. Басуға 01.06.2021 ж. қол қойылды.  
Электронды баспа  
1,8 Mb RAM  
Шартты баспа табағы 16,1. Таралымы 300 дана. Бағасы келісім бойынша.  
Компьютерде беттеген: А. Шукурбаева  
Корректор: А. Р. Омарова  
Тапсырыс № 3779

Сдано в набор 21.05.2021 г. Подписано в печать 01.06.2021 г.  
Электронное издание  
1,8 Mb RAM  
Усл. печ. л. 16,1. Тираж 300 экз. Цена договорная.  
Компьютерная верстка: А. Шукурбаева  
Корректор: А. Р. Омарова  
Заказ № 3779

«Toraighyrov University» баспасынан басылып шығарылған  
Торайғыров университеті  
140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.

«Toraighyrov University» баспасы  
Торайғыров университеті  
140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.  
67-36-69  
e-mail: [kereku@tou.edu.kz](mailto:kereku@tou.edu.kz)  
[www.vestnik.tou.edu.kz](http://www.vestnik.tou.edu.kz)